



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 16 août 2005

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Étude : Rapprochement des statistiques sur le commerce de marchandises entre le Canada et la Chine, 2002 et 2003 2

Étude : Descriptions normalisées des états de santé associés au cancer 2

Indice des prix des machines et du matériel, deuxième trimestre de 2005 3

Nouveaux produits 4



Étude : Rapprochement des statistiques sur le commerce de marchandises entre le Canada et la Chine 2002 et 2003

L'article «Étude de rapprochement sur le commerce de marchandise : Canada-Chine, 2002 et 2003» que l'on retrouve dans le nouveau numéro de la publication *Le commerce canadien en revue* examine les principales différences entre les données commerciales, différences qui sont ressorties lors d'une étude de rapprochement sur le commerce de marchandises entre le Canada et la République populaire de Chine pour les années 2002 et 2003.

L'étude analyse les causes des différences entre les données commerciales et présente des estimations afin de mieux représenter le commerce réel entre les deux pays. Dans l'ensemble, le commerce indirect était la cause première des différences.

La Chine est devenue le deuxième principal partenaire commercial du Canada en 2003, ayant dépassé le Japon. Les échanges bilatéraux entre le Canada et la Chine ont presque quintuplé en dix ans, leur valeur étant passée de 4,8 milliards de dollars en 1993 à 23,3 milliards de dollars en 2003. (Tous les montants sont exprimés en dollars canadiens.)

Le déficit déclaré du Canada par rapport à la Chine pour ce qui a trait aux marchandises a presque octuplé depuis 1993, ayant atteint 13,8 milliards de dollars en 2003.

Les statistiques sur le commerce produites par un pays diffèrent souvent de celles produites par ses partenaires commerciaux. En théorie, par exemple, les statistiques canadiennes officielles sur les exportations à destination de la Chine devraient refléter celles de la Chine sur les importations en provenance du Canada, et vice versa. Or, ce n'est pas le cas.

Les écarts entre les données publiées au Canada et celles de la Chine sont appréciables. Par exemple, en 2002, les statistiques chinoises officielles sur les importations dépassaient de 1,6 milliard de dollars les statistiques canadiennes officielles sur les exportations. L'année suivante, l'écart était de 1,4 milliard de dollars. Parallèlement, en 2002, les statistiques officielles du Canada sur les importations dépassaient de 9,2 milliards de dollars celles de la Chine sur les exportations. En 2003, l'écart était de 10,7 milliards de dollars.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2201.

L'article «Étude de rapprochement sur le commerce de marchandise : Canada-Chine, 2002 et 2003» (65-507-MIF2005003) est maintenant accessible gratuitement en ligne dans la publication *Le commerce canadien en revue* (65-507-MIF). À partir de la page *Nos produits et services*, sous la rubrique *Parcourir les publications Internet*, sélectionnez *Gratuites*, puis *Commerce*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Anne Couillard au (613) 951-6867 (anne.couillard@statacan.ca), Division du commerce international. ■

Étude : Descriptions normalisées des états de santé associés au cancer

La publication *Descriptions des états de santé au Canada : Cancers*, présente, pour les principaux types de cancers qui touchent les Canadiens, des descriptions normalisées de la qualité de vie liée à la santé. Il s'agit de la première d'une série d'études qui portera sur plusieurs grands groupes de maladies.

Ces descriptions sont la première étape de l'estimation de l'impact de vivre avec le cancer et son traitement sur la qualité de vie du point de vue du bien-être physique, mental et social.

Le cancer est l'une des principales causes de décès, mais il a aussi des répercussions sur la qualité de vie des patients.

Les conséquences physiques, affectives et sociales du cancer limitent souvent la capacité des Canadiens de participer aux activités de la vie quotidienne, même lorsque la maladie est en rémission. La gravité de ces limitations évolue au fil de la maladie et de son traitement et varie en outre selon les divers niveaux de gravité du cancer.

L'étude porte sur les limitations fonctionnelles (physiques, affectives et sociales) auxquelles les patients font face au moment du diagnostic de cancer et lors de l'application des modalités thérapeutiques les plus courantes, comme la chirurgie, la radiothérapie, la chimiothérapie et l'hormonothérapie.

Elle évalue également les effets à long terme de ces traitements, de même que les limitations fonctionnelles associées aux phases de soins palliatifs et terminaux.

À chaque phase, du diagnostic initial à la rémission ou aux soins palliatifs, l'étude décrit un cas «typique» basé sur une revue de la documentation existante et l'expérience clinique. Même si les expériences varient d'une personne à l'autre, ces descriptions normalisées sont nécessaires pour mesurer la santé à l'échelle de la population.

Cette étude fait partie du programme de recherche appelé Impact sur la santé de la population des maladies au Canada. Ce programme est le fruit d'un effort de collaboration de Statistique Canada, de l'Agence de santé publique du Canada et de chercheurs de l'Université McGill, de l'Université d'Ottawa, de l'Université du Manitoba, de l'Institut de recherche en services de santé et de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de la Montérégie.

La publication *Descriptions des états de santé au Canada : Cancers* (82-619-MIF2005001, gratuite) est maintenant accessible en ligne. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Gratuites*, puis *Santé*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données ou pour obtenir une copie de l'étude, communiquez avec Sarah Connor Gorber au (613) 951-1193 (sarah.gorber@statcan.ca), Groupe d'analyse et de mesure de la santé. ■

Indice des prix des machines et du matériel Deuxième trimestre de 2005

L'indice des prix des machines et du matériel (1986=100) s'est établi à 128,5 au deuxième trimestre, en hausse de 1,0 % comparativement au premier trimestre. Les composantes intérieure et importée ont augmenté de 0,2 % et de 1,6 %, respectivement. Par rapport au deuxième trimestre de 2004, l'indice a diminué de 2,3 %, en raison de la baisse de la composante importée (-5,5 %).

Bien que la plupart des secteurs industriels aient enregistré une hausse, l'indice d'ensemble a surtout été marqué par la fabrication (+1,4 %) et par le transport, les communications, l'entreposage et les services publics (+0,7 %). Les industries des produits chimiques (+1,6 %), des métaux de première transformation (+1,9 %) et du papier et des produits connexes (+1,2 %) ont contribué le plus à la hausse du secteur de la fabrication. L'industrie du transport a été entraînée principalement par l'énergie électrique (+0,5 %) et le transport aérien (+1,7 %).

Parmi les produits industriels, les contributions les plus fortes par rapport au trimestre précédent ont été

enregistrées par les machines industrielles spécialisées (+1,6 %), les avions (+2,2 %), les tracteurs de fermes et de jardin (+1,5 %) et les autres machines agricoles (+0,8 %). Les machines industrielles spécialisées ont, quant à elles, été entraînées par les prix des biens importés qui ont augmenté de 2,6 %.

L'augmentation trimestrielle de l'indice d'ensemble a été soutenue par l'appréciation du dollar américain (+1,4 %) par rapport à la devise canadienne et par le prix des huiles minérales brutes (+7,2 %) qui ont continué à exercer une pression à la hausse sur les coûts de production.

Indices des prix des machines et du matériel (1986=100)

	Importance relative	Deuxième trimestre de 2005 ^P	Premier trimestre au deuxième trimestre de 2005	Deuxième trimestre de 2004 au deuxième trimestre de 2005	var. en %
Indices des prix des machines et du matériel	100,0	128,5	1,0	-2,3	
Agriculture	11,0	141,3	0,0	-5,8	
Exploitation forestière	1,5	141,1	0,9	-1,3	
Pêche	0,6	128,5	0,5	-1,4	
Mines, carrières et puits de pétrole	6,0	132,5	1,3	-2,8	
Industries manufacturières	29,9	137,9	1,4	-1,4	
Construction	3,5	132,3	1,5	-4,0	
Transport, communications, entreposage et services publics	25,9	124,3	0,7	-1,4	
Commerce	4,0	115,4	0,6	-2,4	
Finance, assurances et immeubles	1,8	109,7	0,6	-0,4	
Services socioculturels, commerciaux et personnels	11,1	103,8	0,9	-2,9	
Administration publique	4,7	125,6	1,0	-2,2	

^P Données provisoires.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 327-0013, 327-0014 et 327-0016.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2312.

Le numéro du deuxième trimestre de 2005 de *Statistiques des prix des immobilisations* (62-007-XPB, 26 \$ / 85 \$) paraîtra en octobre.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Louise Allard au (613) 951-9606 (infounit@statcan.ca), Division des prix. Télécopieur : (613) 951-1539. ■

Nouveaux produits

Indices des prix de l'industrie, juin 2005, vol. 31, n° 6
Numéro au catalogue : **62-011-XIF** (19 \$/175 \$).

Indices des prix de l'industrie, juin 2005, vol. 31, n° 6
Numéro au catalogue : **62-011-XPf** (24 \$/233 \$).

Ventes de véhicules automobiles neufs, juin 2005,
vol. 77, n° 6
Numéro au catalogue : **63-007-XIF** (14 \$/133 \$).

Le commerce canadien en revue : « Étude de rapprochement sur le commerce de marchandise : Canada-Chine, 2002 et 2003 », n° 3
Numéro au catalogue : **65-507-MIF2005003**
(gratuit).

Descriptions des états de santé au Canada : Cancers, n° 1
Numéro au catalogue : **82-619-MIF2005001**
(gratuit).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**
Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-7277**
Pour envoyer votre commande par télécopieur,
composez le : **1 877 287-4369**
Pour un changement d'adresse ou pour connaître
l'état de votre compte, composez le : **1 800 700-1033**

Pour commander par la poste, écrivez à : Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.
Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-001-XIF (Français)



Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997
Nouvelles versions à 8 h et 13 h

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 65 déplacements au travail par les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 fut considérablement ralentie.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
- Épargne sur les anticipations à court terme 10
- Ajuste de l'année précédente, septembre 1997 11
- Production d'acier, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 10



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>.
Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à lstproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.